



BẢN TIN HIỆP NHẤT GIÁO HỌ ĐỨC MẸ LA VANG

Chúa Nhật Lễ Lá – Năm B, Ngày 25 Tháng 3 Năm 2018

<http://ourladyoflavangva.com/>

Cử Hành Phụng Vụ Nhà Thờ St. Veronica, 3460 Centreville Road, Chantilly, VA 20151
C/o Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, 915 S Wakefield Street, Arlington, VA 22204
Cha Đặc Trách Tôma Phó Quốc Luân, O.P. * (703) 894-7174 * lavang@cttdva.com *
Cha Chánh Xứ Giuse Trần Trung Liêm, O.P * (703) 982-7534 * pastor@cttdva.com *
Chủ Tịch Ban Thường Vụ Nguyễn Hữu Anh * (202) 375-9221 *

TUẦN THÁNH 2018

1. Thứ Năm Tuần Thánh, ngày 29 tháng 3

10:30am – thánh lễ Truyền Dầu tại nhà thờ chính tòa St. Thomas More, Arlington

09:30pm – thánh lễ Tiệc Ly

Sau thánh lễ, cộng đoàn theo Chúa ra khỏi nhà thờ, qua nơi nhà tạm ở hội trường.

11:20pm – canh thức với Chúa, đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể dẫn

2. Thứ Sáu Tuần Thánh, ngày 30 tháng 3

6:00pm – nghi thức tưởng niệm Cuộc Thương Khó của Chúa Giêsu
Sau đó: Viếng Đàng Thánh Giá

Sau đó: Tuần Cửu Nhật kính Lòng Thương Xót Chúa

3. Thứ Bảy Tuần Thánh, ngày 31 tháng 3

8:50pm – Tuần Cửu Nhật kính Lòng Thương Xót Chúa

9:30pm – lễ Vọng Phục Sinh tại hội trường

4. Chúa Nhật Phục Sinh, ngày 1 tháng 4

1:20pm – Tuần Cửu Nhật kính Lòng Thương Xót Chúa

2:00pm – thánh lễ

3:15pm – “tìm trứng PS” cho các em nhỏ, Easter eggs hunt (ban Giáo lý phụ trách)

6:20pm – Tuần Cửu Nhật kính Lòng Thương Xót Chúa

7:00pm – thánh lễ

LỄ ĐÊM PHỤC SINH TẠI HỘI TRƯỜNG

Giáo xứ thánh Veronica sẽ có lễ lúc 8:30 đêm Phục Sinh 31 tháng 3. Nếu chúng ta muốn mượn nhà thờ đêm đó, thì 12 giờ đêm mới sử dụng được. E rằng lễ tối như vậy sẽ không tiện cho nhiều người đi, nên vì lợi ích những người đó cha đặc trách đã xin cho Giáo họ có lễ lúc 9:30pm tại hội trường, nghĩa là trong lúc giáo xứ St. Veronica đang có lễ bên nhà thờ. Xin mọi người thận trọng khi đến tham dự thánh lễ tối đó, đừng làm phiền những người đang tham dự thánh lễ bên nhà thờ. Xin theo hướng dẫn của những người trong ban tổ chức.

TIỀN THU (17/3/2018 & 18/3/2018)

Tiền quyền lễ 7 giờ tối Thứ Bảy	\$ 1,370.00
Tiền quyền lễ 2 giờ chiều Chúa Nhật	\$ 818.00
Tiền quyền lễ 7 giờ tối Chúa Nhật	\$ 939.00
Tiền quyền lần 2 (Development Funds)	\$ 2,665.00
Weekly Food Sale - HCBM	\$ 925.00

TỔNG CỘNG: \$ 6,717.20

CHÚA NHẬT
LỄ LÁ

Mc 11,1-10

**“Hoan hô! Chúc tụng Đấng
ngự đến nhân danh Đức Chúa!”**

Mc 11,9

GIỚI THIỆU CHỦ ĐỀ

CUỘC THƯƠNG KHÓ CỦA CHÚA GIÊSU KITÔ

Con người không thích kỷ luật, kiêng khem, luyện tập; nhưng các lực sĩ không thể thắng huy chương nếu không qua tiến trình này. Trên bước đường thiêng liêng cũng thế, con người cũng phải trải qua một tiến trình tương tự, nhất là phải được thử thách bằng gian nan đau khổ, để mình chứng đức tin vững mạnh của họ vào Thiên Chúa, như thánh Phaolô và tục ngữ Việt-nam đã từng nói: “lửa thử vàng, gian nan khôn thử nhân đức.” Người có nhân đức là người đã trải qua một tiến trình luyện tập, và đã thắng vượt mọi gian nan đau khổ, mới có thể trở nên hoàn thiện như vậy.

Các Bài Đọc hôm nay cho chúng ta những lý do khác nhau của việc chịu đau khổ của Đấng Thiên Sai. Trong Bài Đọc I, tiên-tri Isaiah tường thuật sự đau khổ của Người Tồi Trung của Thiên Chúa trong Bài Ca Thứ Ba. Mục đích là để Ngài có thể an ủi những ai cũng phải ngang qua con đường đau khổ đó. Trong Bài Đọc II, Chúa Giêsu phải ngang qua con đường đau khổ để đạt tới tuyệt đỉnh của vinh quang mà Thiên Chúa đã siêu tôn và ban cho Người một danh hiệu vượt trên mọi danh hiệu. Trong Phúc Âm, Marcô tường thuật Cuộc Thương Khó của Chúa Giêsu. Mục đích là để Ngài gánh tội cho nhân loại, và trở nên nguồn ơn cứu độ cho nhiều người.

HỌP HỘI ĐỒNG MỤC VỤ MỞ RỘNG

Xin mời Ban Thường Vụ, các ban ngành đoàn thể, cũng như những ai muốn, đến tham dự buổi họp với cha đặc trách vào ngày Chúa Nhật 8 tháng 4, lúc 3:15pm. Trong tinh thần trách nhiệm, nếu ban ngành đoàn thể nào không thể cử đại diện đến họp được xin báo cho cha biết trước. Một số đề tài sẽ được bàn thảo: phân tích Hội Chợ Tết 2018, chương trình gây quỹ trong thời gian hè và thời gian sắp tới, một vài chương trình cho giới trẻ. Nếu ai muốn thêm đề tài nào xin liên lạc cha đặc trách hoặc ban thường vụ.

QUỸ PHÁT TRIỂN GIÁO HỌ

Cha đặc trách xin tri ân tất cả những đóng góp của quý ông bà, anh chị em cho quỹ xây dựng Nhà Chúa. Đặc biệt cha xin ghi nhận những đóng góp sau đây trong tuần vừa qua:

Tracy Hair & Nail Corp	\$ 1,000.00
Anh chị Lê Duy Tân	\$ 50.00
Hien Vinh Trinh	\$ 100.00
Mrs. Muon Ba Nguyen	\$ 50.00
Ô/b Nguyễn Đức Chân	\$ 55.00

Cha vẫn thường cầu nguyện cho quý ân nhân.
Xin Chúa trả công bội hậu cho quý vị.

HIỆP VỚI LINH MỤC CHỦ TẾ, chúng ta cầu nguyện cho các ý lễ sau đây:

Thứ Bảy, 03/24/2018 - Lễ 7:00 pm

Linh hồn Adrien Ngô Quý Đắc Trung (Uncle Ray)
Anê Phùng Thị Dông (Nguyễn Liên Hương)
Anna Nguyễn Thị Diệu An (Nguyễn Liên Hương)
Anphongsô Ngô Quý Thiểu (Uncle Ray)
Antôn Nguyễn Quốc Tín (Nguyễn Thúy Mai)
Catarina Hồ Thị Thùy Dung (Uncle Ray)
Eugene Hecking lễ giỗ (Bà Tiet Hecking)
Gioan Baotixita Lý Văn Kịch (gia đình các con)
Gioan Baotixita Trần Văn Cảnh (Uncle Ray)
Gioan Nguyễn Phước (Nguyễn Liên Hương)
Giuse Đỗ Sỹ Tân (Uncle Ray)
Giuse Nguyễn Hữu (Nguyễn Liên Hương)
Giuse Nguyễn Hữu (Nguyễn Thanh Bình)
Giuse Nguyễn Quốc Ấn (Nguyễn Thúy Mai)
Helena Ngô Quý Thùy Dương (Uncle Ray)
Maria Bùi Thị Hạc (gđ. Viet Q. Dinh)
Maria Mạnh
Maria Marie Obre (Uncle Ray)
Maria Mệnh
Maria Năm
Maria Tịnh
Maria Trần Thị Phượng (gđ. Trọng Hải)
Phaolô Mỹ
Phêrô Duy
Phêrô Nguyễn Văn Phời

Phêrô Tịnh

Phêrô Trần Minh Lương (Tâm & Hồng)
Phêrô Triêm
Tadêô Nguyễn Hiệp (Nguyễn Liên Hương)
Linh hồn ông bà nội (Nguyễn Thúy Mai)
Nguyễn Thúy Mai xin ơn bình an
Vu Phuong Ha & Vinh xin ơn bình an
Nguyễn Thị Hồng Lệ xin tạ ơn

Chúa Nhật, 03/25/2018 - Lễ 2:00 pm

Các linh hồn
Anê Phùng Thị Dông (Nguyễn Kim Quy)
Anna Nguyễn Thị Diệu An (Nguyễn Kim Quy)
Anna Nguyễn Thị Liên lễ giỗ
Cha mẹ Maria và Giuse
Gioan Nguyễn Phước (Nguyễn Kim Quy)
Giuse lễ giỗ (OB. Phạm Nguyễn)
Giuse Nguyễn Hữu (Nguyễn Kim Quy)
Maria
Ông bà ngoại Maria và Giuse
Ông bà nội Giuse và Maria
Phêrô Phan Thanh Trứ (Nhóm thân hữu)
Rosa Maria (Tram Phạm)
Tadêô Nguyễn Hiệp (Nguyễn Kim Quy)
Têrêsa Nguyễn Thị Yến (Thanh Tùng)
Các linh hồn (Thanh Tùng)
Các linh hồn (Trần Kim Liên)
Xin tạ ơn Ba Đấng
Gđ. Nguyễn Kim Khoa xin bình an cho đoàn hành hương Fatima
Gđ. Nguyễn Kim Khoa xin cho được như ý
Gđ. Nguyễn Kim Khoa xin tạ ơn Thánh Gia

Lê Hiến xin tạ ơn và như ý

Chúa Nhật, 03/25/2018 - Lễ 7:00 pm

Các Đẳng linh hồn (Lê Hiến)
Anna Đinh Thị Vang (Tân Hoàng)
Eugene Hecking lễ giỗ (Bà Tiet Hecking)
Gioan Baotixita Hoàng Đình Thiệu (Tân Hoàng)
Gioan Baotixita Lê Công Khanh
Giuse Đào Văn Đức (Dao Huu Manh)
Giuse Đào Văn Đức (Ngọc Đào)
Giuse Đinh Như Lung (Tân Hoàng)
Giuse Lê Công Khoa
Maria Đinh Thị Nhu (Tân Hoàng)
Maria Đinh Thị Tạo (Tân Hoàng)
Xin ơn bình an cho gia đình
Đào Thị Hồng Vân xin ơn bình an
Gia đình Luật + Mai xin tạ ơn

CẦU NGUYỆN cho những người già yếu và đau yếu trong Cộng Đoàn

Ông Cố Trần Văn Lễ
Ông Nguyễn Phú Tịnh
Ông Võ Văn Năm
Ông Nguyễn Văn Đáp
Ông Cao Văn Kiêm
Bà Nguyễn thị Quý
Bà Vũ Thị Huệ
Bà Lê thị Cận
Bà Nguyễn Xuân Hào
Chị Trần Thị Minh Thoa

Great Insurance Rates



AUTO • HOME • BUSINESS

Increase your homeowners savings when we insure your car as well as your home.



Lan Tran
Agency Owner



4229 Lafayette Center Dr.
Ste. 1300C
Chantilly, VA 20151



(571) 308-3086

www.LemaxInsurance.com

Chúng tôi đại diện nhiều hãng bảo hiểm:
Nhân Thọ - Nhà - Xe - Thương Mại
Xin gọi lấy hẹn để gặp ở Văn Phòng vùng Falls Church

Giờ làm việc:
Thứ 2 - Thứ 7: 9AM - 9PM
Chủ Nhật: 10AM - 2PM

Insure - Invest - Retire

Đố ai biết lúa mấy bông

Biết sông mấy khúc

Biết bao lâu trên cõi đời?



Bảo hiểm nhân thọ



Đầu tư quỹ tiền học



Đầu tư quỹ hưu trí

Hãy bảo vệ tương lai của bạn và gia đình bạn ngay hôm nay



Leslie Huyền Nguyễn

Cell: 571-230-6550

Office: 703-749-3700



8075 Leesburg Pike, ste. 200

Vienna, VA 22182

Ingyuen02.ft@newyorklife.com

Scholarship

Long Nguyen and Kimmy Duong Scholarship Program

Each scholarship is \$2,000 annually
The scholarships are renewable for up to 4 years
Are available to Vietnamese-American students

Learn more and apply:

thekimmyduongfoundation.org

01/18/18 - 02/18/18:

On-line portal open for receiving applications

02/19/18 - 04/18/18:

Application review and candidate selection

For rising college freshman of the fall 2018, letter of school acceptance can be submitted later

Alexandria Pest Services Inc.

Những dịch vụ của chúng tôi gồm có:

- ✓ Diệt chuột, gián, kiến, muỗi, ruồi, bọ chét, mối, ong đục gỗ v.. v..
- ✓ Kiểm tra và chứng nhận tình trạng mối mọt cho quý vị trong ngành địa ốc (Termite Inspection Report).
- ✓ Tư vấn miễn phí cách phòng chống các sinh vật gây hại
- ✓ Phục vụ cho nhà ở, văn phòng, nhà hàng v.. v..
- ✓ Phục vụ các tiểu bang DC, Virginia và Maryland

**Khảo sát và Định giá miễn phí
(Free Inspection and Estimate)**

CHAU TRAN

703-923-0925 or 703-303-7008

WESTGATE REALTY GROUP, INC.

COMMERCIAL • RESIDENTIAL • BUSINESS BROKERAGE • LEASING • INVESTMENT

7389 Lee Highway, Suite 103
Falls Church, VA 22042

www.soldwithbui.com



TUYET BUI, ABR

Associate Broker
Licensed in MD & VA

Office: (703) 208-9999

Fax: (703) 208-9997

Cell: (571) 243-6776

Email: soldwithbui@gmail.com





HIÊN NGUYỄN
 Hair and Makeup for wedding
 and other special occasions ...
**Chuyên trang điểm, búi tóc cho
 đám cưới, đám hỏi, dạ hội ...**
 Có đến nhà theo yêu cầu.
 Có giá đặc biệt cho trên 5 người.
571-830-0844 (CELL or TEXT)
hientada@yahoo.com

AVAILABLE
6 months for \$100
1 year for \$200

AVAILABLE
6 months for \$100
1 year for \$200

LAN NGUYỄN, D.D.S

NHA KHOA THẨM MỸ & GIA ĐÌNH
 9671-D MAIN STREET, FAIRFAX, VA 22031
 (Trong khu Woodson Square)
Phone: 703-503-5211
NHẬN TẤT CẢ BẢO HIỂM PPO & VA MEDICAID
 Giờ làm việc: Thứ Hai - Thứ Sáu: 8:30 AM - 5:30 PM
 Xin gọi văn phòng để lấy hẹn

Giúp Bảo Vệ Gia Đình Quý Vị Với Các Sản Phẩm Tài Chính Của New York Life!



Tô Quốc Bảo, Agent
 New York Life Insurance Company
W 703-610-4041
C 703-623-4632
 8075 Leeburg Pike, Suite 200
 Vienna, VA 22182



Nguyễn Quý, Agent
 New York Life Insurance Company
W 703 610-4042
C 703 622-6158
 8075 Leeburg Pike, Suite 200
 Vienna, VA 22182

ANH-LE AIR SERVICES

HEATING & AIR CONDITIONING
 Chuyên sửa chữa và thay mới các loại:
 - Heat Pumps
 - Gas & Electric Furnaces
 - Air Conditioning
Xin gọi: 703-414-9473 (cell)
Get Your A/C Fixed Fast
Top Quality Parts for Long Life

PHỞ ROYAL

VIETNAMESE NOODLE RESTAURANT
 WWW.PHOROYALRESTAURANTS.COM
LEESBURG **STERLING**
 542 FORT EVANS Rd 46839 Maple Leaf Place,
 Leesburg, VA 20176 Suite 145
PHONE: 703-779-1774 Sterling, VA 20164
 PHONE: 703-444-4778

Tại sao phải cân nhắc mua bảo hiểm? Cuộc sống luôn ẩn chứa những nguy cơ, rủi ro mà quý vị không lường trước được. Những rủi ro này có thể lấy đi những thứ mà quý vị đã tạo ra bằng mồ hôi, công sức của mình và đem lại khó khăn trong cuộc sống.

Biết về bảo hiểm chính là biết nhìn xa trông rộng.

KINH NGHIỆM - TẬN TÂM - THÀNH TÍN
 là phương châm phục vụ của các Đại Diện tại New York Life.
 Chúng tôi chuyên cung ứng các Dịch Vụ và Chương Trình sau đây:

- Bảo hiểm nhân thọ
- Quỹ tiền học
- Quỹ hưu bổng
- Bảo hiểm săn sóc dài hạn
- Life Insurance
- Education Funding
- Retirement Planning
- Long Term Care Insurance

Hãy gọi ngay để giải quyết các thắc mắc về những sản phẩm bảo hiểm và tài chính trên!

The offering documents (policies, contracts) for all Net York Life and its subsidiaries products are available only in English. In the event of a dispute, the provision in the policies and contracts will prevail.
 Những tài liệu (điều lệ, hợp đồng) và sản phẩm do New York Life và chi nhánh của New York Life cung cấp chỉ viết bằng tiếng Anh. Trong trường hợp có sự tranh chấp, những điều khoản trong điều lệ và hợp đồng được dùng chính thức.

SMRU 1674475



Michael Duong

LOAN OFFICER
NMLS# 484234
LICENSED IN VA, MD, DC

11325 RANDOM HILLS ROAD, SUITE 220
 FAIRFAX, VA 22030

DIRECT: 703-947-8888 eFAX: 703-991-1081
CELL: 703-798-4586

MICHAEL.DUONG@RMSMORTGAGE.COM
WWW.RMSMORTGAGE.COM/MICHAELDUONG



Residential Mortgage Services **NMLS# 1760**
 We'll Guide You Home **EQUAL HOUSING OPPORTUNITY**

AVAILABLE
6 months for \$100
1 year for \$200

BẮC ÂU, REALTOR

ĐẢM NHẬN MỌI DỊCH VỤ MUA BÁN ĐỊA ỐC
TẬN TÂM - UY TÍN - CHUYÊN NGHIỆP
NATIONAL REALTY
 11890 Sunrise Valley Drive, Reston, VA 20191
CELL: (703) 945-9723
OFFICE: (703) 860-4600 ext 423, FAX: (703) 860-8512
david@nationalrealty.biz

www.hitechdentalonline.com
HITECH DENTAL
LỘC NGUYỄN DMD PC.

Tốt nghiệp ưu hạng tại Hoa Kỳ
với hơn 15 năm kinh nghiệm.
 Nha Khoa Gia Đình, Thẩm Mỹ, Implants,
 Nhổ Răng Khôn, Niềng Răng Invisalign ...
 Nhận Tất Cả Bảo Hiểm PPO
 Giờ làm việc theo hẹn từ Thứ hai đến Thứ Bảy
Xin gọi văn phòng để lấy hẹn.
 Manassas: 9806 Liberia Ave., Manassas, VA 20110
703-366-3300
 Gainesville: 6844 Piedmont Center Plaza, Gainesville, VA
703-754-1999

MARK S. LORIA Attorney At Law
 Office: (202) 560-0202
 3905 Railroad Ave, Ste 104
 Fairfax, VA 22030
 900 South Washington St, Ste 103
 FallsChurch, VA 22042
CAROLYN PHUONG NGUYEN
 director/marketing
 carolyn.nguyen05@gmail.com
 Cell: (571) 345-5717 Fax: (703) 689-3337

TNT AUTO TECH
COMPLETE AUTO REPAIR - DOMESTIC & IMPORT
 25350 PLEASANT VALLEY RD #160, CHANTILLY, VA 20152
TOMMY (TRONG)
CELL: (571) 435-5657
BUS: (703) 542-8183, FAX: (703) 542-6878
MON - FRI: 8:30 AM - 6:00 PM
SAT: 8:30 AM - 3:30 PM